

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 291

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 216 40
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postamt einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.70, zwei Monate Fr. 4.70, ein Monat Fr. 2.70; Ausland: jährlich Fr. 28.—, halbjährlich Fr. 15.—, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 4.—, ein Monat Fr. 2.—; Regie: Publikaat AG. — Inserionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 40
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. 70; deux mois 4 fr. 70; un mois 2 fr. 70; étranger: fr. 28.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règles des annonces: Publikaat SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126063—126064.
Bilanzen. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: Importformalitäten. Canada: Formalités d'importation.
Verjährung der Verrechnungssteuer 1945. Prescription de l'impôt anticipé de 1945.
Prescrizione dell'imposta preventiva 1945.
Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1948.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fév. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été acquiescées de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (22675)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Geiger Otto, Kieswerk (früher Auto-Abbruch- und Handel), bürgerlich von Au (St. Gallen), wohnhaft im Nebengraben, St. Margrethen.

Konkursöffnung: 1. Dezember 1948.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Dezember 1948, 15¼ Uhr, im Hotel „Linde“, in St. Margrethen.

Eingabefrist für Forderungen: 11. Januar 1949.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 1. Januar 1949.

betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

1. Kataster-Nr. 1942, Plan 5

- Wohnhaus mit Werkstatt und Magazin, Assekuranz-Nr. 249, brandversichert für Fr. 56 000;
- Holzschuppen (Autolagerhalle) mit Magazin, Assekuranz-Nr. 250, brandversichert für Fr. 19 000;
- Garage, Assekuranz-Nr. 1117, brandversichert für Fr. 18 000;
- 4080 m² Gebäudegrundfläche, Garten und Lagerplatz im Nebengraben, in St. Margrethen gelegen.

2. Kataster-Nr. 1945, Plan 5

101 m² Wiese im Nebengraben, St. Margrethen.

Der Liegenschaftsbescrib liegt beim Konkursamt Unterrheintal in Sankt Margrethen zur Einsicht auf.

St. Margrethen, den 10. Dezember 1948.

Konkursamt Unterrheintal.

Kt. Graubünden Konkursamt Rhäzüns, Domat/Ems (2268)

Gemeinschuldner: Syz-Decasper Rudolf, früher Bonaduz, zurzeit in Hürden (Schwyz).

Datum der Konkursöffnung: 4. November 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 21. Dezember 1948, 14 Uhr 30, im Restaurant „Calanda“, 1. Stock, Chur.

Die Forderungen derjenigen Gläubiger, die auf den erlassenen Rechnungsruf im Konkursverfahren „R. Syz & Co.“, Bonaduz, eingegeben wurden, werden in diesem Verfahren ohne nochmalige Anmeldung aufgenommen.

Eingabefrist: bis und mit 11. Januar 1949.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (22255)

Gemeinschuldner: Ackermann Hans, geb. 1922, Architekt, in Suhr, Birkenweg 722.

Datum der Konkursöffnung: 24. November 1948.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: 13. Dezember 1948, 9 Uhr, im Gerichtssaal in Aarau, Kasinostrasse.

Eingabefrist: bis 5. Januar 1949.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (2271)

Gemeinschuldner: Buomberger Emil, 1911, Verwaltungsratspräsident der Firma Gebr. Buomberger AG, Neuenhof, von Mosnang (St. Gallen), in Neuenhof, flüchtig.

Datum der Konkursöffnung: 26. Oktober 1948.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Dezember 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (2258)

Production des servitudes

Failli: Combremont Roger, fils de Gustave, charcutier, à Vuillens.

Immeubles sis dans la commune de Vuillens; lieu dit: „Es Uttins“.

Délai pour les productions des servitudes: 21 décembre 1948.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2273)

Failli: Bloch Marc, administrateur de sociétés, quai Wilson 41, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1948.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 décembre 1948.

Délai pour les productions: 31 décembre 1948.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2274)

Faillie: Courtage et affrètement maritime, S.A., rue Petitot 10, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1948.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 décembre 1948.

Délai pour les productions: 31 décembre 1948.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2275)

Faillie: Maritime Suisse, S.A., acquisition ou affrètement de bateaux et transports maritimes, rue Petitot 10, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 novembre 1948.

Première assemblée des créanciers: mardi 21 décembre 1948, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 11 janvier 1949.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2257)

Gemeinschuldner: Korner Emil H., Handelsagentur, Löwenstrasse 7 in Luzern.

Datum der Konkursöffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 24. November 1948.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis 31. Dezember 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (2259)

Ueber Brupbacher Ulrich, geboren 1916, kaufmännischer Angestellter, von Zürich, Ueberlandstrasse 94, in Zürich 11 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der erloschenen Firma U. Brupbacher & Co., Florastrasse 26, Zürich 8), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. Dezember 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. Dezember 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2276)

Widerruf einer Einstellung

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 288 vom 8. Dezember 1948 erscheinende Einstellung des Konkursverfahrens Nr. 2254 Ben usiglio Henri, Verkäufer, St. Gallen, wird zufolge des geleisteten Kostenvorschusses hiermit widerrufen. Es wird auf das später erscheinende Inserat verwiesen.

St. Gallen, den 9. Dezember 1948. Konkursamt St. Gallen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2202¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Sonvico L. & Co., Ing., Kommanditgesellschaft, mit Sitz an der Fellenbergstrasse 295 in Zürich 9/Albisrieden, Ingenieurbureau für die gesamte Luftbehandlungstechnik, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 14. Dezember 1948 mittels einer Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2214¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Bürgisser Ernst, geb. 1914, von Wertenstein, Kanton Luzern, Gipsermeister, wohnhaft an der Altstetterstrasse 237, Zürich 9-Altstetten, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klage auf Anfechtung des Planes sind bis 14. Dezember 1948 mittels Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen das Inventar über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind beim Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (2264)

Failli: Miche G., articles en métal, petite mécanique, Sonceboz. Délai pour intenter action: 21 décembre 1948.

Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (2260)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs der Firma Auxilia, Finanzierungs- und Kompensationsgenossenschaft, Frick, wurde durch Vergleich vom 17. November 1948 die von Dr. Christo Gheneff, Bellerivestrasse 40, in Zürich 8, geltend gemachte Forderung von Fr. 44 313.40, nebst Zins zu 5% seit 30. August 1947, anerkannt.

Das Konkursamt hat diese Forderung in die 5. Klasse des Kollokationsplanes eingewiesen.

Anfechtungsfrist: bis 21. Dezember 1948.

Verteilungstabelle und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein am Rhein (2265)

Im Konkurs Huber Rudolf, Baugeschäft, Stein am Rhein, liegt die Abrechnung und Verteilungstabelle den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit der Publikation beim Konkursrichter Stein am Rhein anzuheben, andernfalls beide als rechtskräftig erklärt werden.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern Konkursamt Bern (2266)

Gemeinschuldnerin: Firma Schmidlin & Ruef, Kollektivgesellschaft, Effingerstrasse 6 a, Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 7. Dezember 1948.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (2261)

Das Konkursverfahren über Burger Johann, Vertreter, Friedensstrasse 105, Olten, Kollektivgesellschafter der Firma Burger & Fuchs, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 6. Dezember 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(2277)

Gemeinschuldner: Gröninger Christian, Inhaber der Firma «Christian Gröninger», Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten, Wallstrasse 5, in Basel.

Datum der Schlussrechnung: 7. Dezember 1948.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern

Konkursamt Seftigen, Belp

(2255)

(Berichtigung der Publikation in Nr. 288, Seite 3322)

Der unterm 8. Juli 1948 über Baumann Fritz, Autogeschäft und Reparaturwerkstätte, Kehrsatz, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 6. Dezember 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in der Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (2262)

Enchère publique d'un immeuble à Dombresson — Enchère unique

Le mardi 11 janvier 1949, à 15 heures, au café Huguenin, à Dombresson, l'office des faillites soussigné vendra par voie d'enchère publique, l'immeuble ci-dessous désigné appartenant à Monnier Marcel, mécanicien, à Dombresson, savoir:

Cadastre de Dombresson

Article 1471, à Dombresson, bâtiments et verger de 932 m². Bâtiment à usage d'habitation et atelier bien éclairé, vastes dépendances. Jardin d'agrément et potager. Verger.

Estimation cadastrale	Fr. 35 000
Assurance des bâtiments (supplément de 30%)	» 35 000
Estimation officielle	» 33 000

Les conditions de cette vente qui sera définitive et qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait de registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné à la disposition de qui de droit 10 jours avant celui de l'enchère.

Cernier, le 11 décembre 1948.

Office des faillites:

Le préposé: Jean Javet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (2263)

Schuldnerin: Ubig A.G., Ingenieurbureau und Atelier für Elektrotechnik und Apparatebau, Friesstrasse 21, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung: 26. November 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Hans Münch, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, Zürich 1.

Eingabefrist: bis zum 31. Dezember 1948. Schriftliche Anmeldung der Forderungen, Wert 26. November 1948, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Februar 1949, 14 Uhr 30, im Restaurant «Strohbof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (2278)

Débitrice: Thévoz Louis, feu Félix, de Delley, fabricant, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis de 2 mois: 9 décembre 1948.

Commissaire: Le préposé à l'Office des faillites de la Sarine à Fribourg.

Délai pour les productions: 31 décembre 1948.

Assemblée des créanciers: vendredi 28 janvier 1949, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 18 janvier 1949.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (2279)

Débitrice: Thévoz S. A., société anonyme, fabrique d'articles en cuir et de sport, meubles de jardins, à Fribourg.

Date de l'ordonnance prolongeant le sursis jusqu'au 4 avril 1949: 9 décembre 1948.

Examen des pièces renvoyé au 22 février 1949.

Assemblée des créanciers renvoyée au vendredi 4 mars 1949, à 11 heures, à la salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 9 décembre 1948.

Le commissaire: Ziegenbalg, subst.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2272)

Par prononcé du 24 novembre 1948, actuellement définitif, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat conclu entre Goldschmidt Paul, matériel pour entreprises, rue de la Gare 82, à Montreux, d'une part et ses créanciers d'autre part.

Montreux, le 9 décembre 1948.

Le commissaire au sursis: Ed. Haldy, proposé.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (2269)

Débitrice: Girardier Georgette-Jeanne, fourrures, place Neuve 12 à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: A. Chopard, proposé aux faillites, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement d'homologation: 7 décembre 1948.

Neuchâtel, le 8 décembre 1948.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L.P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal d'Yverdon (2270)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du vendredi dix-sept (17) décembre 1948, à 9 heures 15 du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Clot Jean-Paul, négociant, rue du Milieu 45 à Yverdon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 8 décembre 1948.

Le président: F. Fitting.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Dezember 1948.

Personalfürsorgestiftung der Modeschule Friedmann, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Modeschule Friedmann», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Albert Friedmann, von und in Zürich, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 29/31 in Zürich 6 (bei der Firma «Modeschule Friedmann»).

3. Dezember 1948.

Stiftung zur Förderung des Wohnungsbaues für Angestellte und Arbeiter der Maschinenfabrik Rüti vorm. Caspar Honegger, A.-G., in Rüti. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, durch Entrichtung von Beiträgen à fonds perdu den Bau von gesunden und billigen Wohnhäusern für Angestellte und Arbeiter der «Maschinenfabrik Rüti vorm. Caspar Honegger, A.-G.», in Rüti (Zürich) zu fördern. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift je zu zweien führen Harry Weber, von und in Rüti (Zürich), Präsident, Ivan Fasnacht, von Muntelier, in Rüti (Zürich), Mitglied und Protokollführer, und Dr. Gottlieb-Peter, von Dürnten, in Rüti (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der «Maschinenfabrik Rüti vorm. Caspar Honegger, A.-G.».

6. Dezember 1948.

Wohlfahrtsfonds der J. Kessler A.G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1944, Seite 1721). Durch Beschluss des Verwaltungsrates der Firma «J. Kessler A.G.», in Zürich vom 9. Oktober 1948 und mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich (als Aufsichtsbehörde) vom 29. Oktober 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt allgemein die freiwillige Fürsorge für die Angestellten der Firma «J. Kessler A.G.», in Zürich, sowie eventuell deren Familien, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und in Fällen sonstiger Notlage, wie Milderung der Folgen von gänzlicher oder teilweiser Arbeitslosigkeit. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 10 in Zürich 1 (bei der Firma «J. Kessler A.G.»).

6. Dezember 1948.

Unterstützungsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma W. Koch, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1943, Seite 2010). Mit am 1. Oktober 1948 durch den Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde erteilter Genehmigung hat der Stiftungsrat am 22. November 1948 die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma W. Koch Optik AG. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Wohlfahrtsbestrebungen für die Angestellten und Arbeiter der Firma «W. Koch Optik A.G.», in Zürich, im besonderen durch Ausrichtung von Unterstützungen im Falle von Bedürftigkeit und beim Tode eines Arbeitnehmers an dessen Hinterbliebene.

6. Dezember 1948.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schweizer-Annoncen AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 18). Durch Beschluss des Stiftungsrates

rates vom 5. Oktober 1948 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) vom 5. November 1948 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge und Unterstützung für das Personal der «Schweizer-Annoncen A.G. Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition», in Zürich, sowie dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst, unverschuldeter Notlage. Eduard Hoffmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Theodor Gut, von Männedorf, in Stäfa.

6. Dezember 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Lintas A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1058). Neues Geschäftslokal: Gartenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Firma «Lintas A.-G.»).

8. Dezember 1948.

Personalfürsorgestiftung der Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1879). Hans Knörr ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Balmer ist nicht mehr Kassier, sondern Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu sind mit Kollektivunterschrift in den Stiftungsrat gewählt worden: Werner Meier, von und in Zürich, und Karl Marelli, von Wittinsburg (Basel-Landschaft), in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Hermann Walder, Präsident, oder Erwin Balmer, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit Eugen Baumstark, Aktuar, oder Werner Meier oder Karl Marelli.

8. Dezember 1948.

Allgemeiner Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2689). Kollektivunterschrift ist erteilt an Hans Torgler, von Lichtensteig und Au (St. Gallen), in Winterthur. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

8. Dezember 1948.

Pensions- und Unterstützungskasse für die Arbeiter der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1197). Kollektivunterschrift ist erteilt an Hans Torgler, von Lichtensteig und Au (St. Gallen), in Winterthur. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bern — Berne — Berna

Bureau Wangen a. d. A.

6. Dezember 1948.

Alkoholfreies Gast- & Gemeindehaus zum Kreuz, in Herzogenbuchsee, Stiftung (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942, Seite 591). Aus dem Stiftungsrat ist die Präsidentin Anna Elise Aeberhard-Heiniger ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und als dessen Präsidentin gewählt Clara Wytttenbach, von Kirchdorf (Bern), in Herzogenbuchsee. Sie zeichnet kollektiv mit der Sekretärin.

Luzern — Lucerne — Lucerna

4. Dezember 1948.

Fürsorgefonds der Kleiderfabrik Hochdorf A.G., in Hochdorf. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde vom 5. November 1948 eine Stiftung errichtet. Ihr Zweck ist, die Angestellten und Arbeiter der «Kleiderfabrik Hochdorf A.G.» durch finanzielle Zuwendungen bei wirtschaftlichen Folgen von hohem Alter, Invalidität, Krankheit und Tod zu unterstützen. Das Stiftungsvermögen kann auch Verwendung finden für besondere Ausbildung von Lehrlingen oder Angestellten, deren eigene Vermögensverhältnisse eine Ausbildung nicht erlauben würden. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Hans Meyer, von Hochdorf, Präsident; als Mitglieder: Marie Brunner, geborene Nünlist, von Rain, und Marie Lütolf, geborene Fries, von und alle in Hochdorf. Der Präsident führt mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Dezember 1948.

Pensionskasse der Durand & Huguenin A.G., in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 523). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Georges Bard ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Dr. Philippe Brandt; neu wurde gewählt: Dr. Peter Burckhardt, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Kassensführer.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

3. Dezember 1948.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma G. Wisler A.G., in Hölstein. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeiter und Angestellte und deren Angehörige, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören: Paul Wisler-Engeler, als Präsident, Fritz Wisler-Kummer, als Vizepräsident, beide von Sumiswald, in Hölstein, und Max Häner-Ehrsam, von und in Hölstein, als Aktuar. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. Dezember 1948.

Amser-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1947, Seite 2439). Die Unterschrift von Roger P. Blumer ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Werner Knuchel, von Tscheppach, in Schaffhausen. Er führt Kollektivunterschrift.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

6. Dezember 1948.

Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrich Jüstrich, Walzenhausen, in Walzenhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1945, Seite 1412). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Konrad Zuberbühler-Schlappi ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat ist als Beisitzer eingetreten Jean Nater-Da Rin, von Frauenfeld, in Schaffhausen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

6. Dezember 1948.

Pensionskasse des Verkaufspersonals der Firma Ulrich Jüstrich, Walzenhausen, in Walzenhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1945, Seite 1412). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Konrad Zuberbühler-Schlappier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat ist als Beisitzer eingetreten Jean Nater-Da Rin, von Frauenfeld, in Schaffhausen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

4. Dezember 1948.

Paracelsus-Fonds, in Bad Ragaz, Stiftung (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 791). Der bisherige Präsident Dr. Bernardo Diethelm und die Mitglieder Eduard Waldis, Adolf Müller und Fritz Kottmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden zu Mitgliedern des Stiftungsrates ernannt: Bernhard Frédéric Bally, von Aarau und Schönenwerd, in Bad Ragaz; Charles Girardet, von Prilly (Waadt), in Sierre; Willy Keller, von Biesenhofen und Engishofen (Thurgau), in Lenk i. S.; Ernst Pflüger junior, von Neuenstadt (Bern), in Rheinfelden. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident August Schirmer und zum Vizepräsidenten das Stiftungsratsmitglied Carl Nater gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je einer derselben kollektiv zu zweien mit einem Stiftungsratsmitglied.

8. Dezember 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Johann Sutter, Bananen-Import, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesen Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 18. November 1948 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma sowie für deren Hinterbliebene gegenüber den wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität, der Krankheit und des Todes. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen, wovon zwei durch die Stifterfirma zu bestimmen sind und eines durch das Personal zu wählen ist. Zurzeit gehört dem Stiftungsrat an: Johann Sutter, von Kappel (St. Gallen), in St. Gallen, als Präsident; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5.

8. Dezember 1948.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerel Goldach, in Goldach, Stiftung (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). Durch Beschluss des Regierungsrates vom 26. November 1948, als kantonaler Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt nunmehr im allgemeinen die Fürsorge für die dienstvertraglich im Innen- und Aussendienst für die Aktiengesellschaft tätigen Personen (Angestellte, Betriebs- und Heimarbeiter, Vertreter und Reisende) wie auch deren Angehörige, im besonderen die Unterstützung bei Krankheit, Unfällen, Arbeitslosigkeit, Invalidität, sofern die Ansprüche aus den gesetzlichen und privaten Versicherungen nicht ausreichen. Aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen dürfen indessen weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterin von Rechts wegen verpflichtet ist, erbracht werden.

Aargau — Argovie — Argovia

8. Dezember 1948.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Alfred Müller & Cie., in Lenzburg, Stiftung (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1946, Seite 2988). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name dieser Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Dezember 1948 abgeändert in: Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Alfred Müller & Cie. A.-G.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Dezember 1948.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Müller, in Märstetten. Durch öffentliche Urkunde vom 30. November 1948 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ernst Müller», in Märstetten, bei Alter, Krankheit, Invalidität oder sonstiger Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat; er besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Ernst Müller-Sulger, von Gächlingen, in Märstetten. Er vertritt die Stiftung durch Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

23 novembre 1948.

Istituto Rusca, con sede a Gravesano, fondazione (FUSC. del 17 ottobre 1942, N° 242, pagina 2369). Come a decisione del 21 novembre 1948, la fondazione è ora vincolata di fronte ai terzi dalle firme collettive di Piero Barchi fu Felice, da ed in Gravesano, o di Bernardo Bottinelli fu Antonio, da Manno, in Bedano, e con quella di Alberto Ferroni fu Bernardo, da Magena, in Gravesano, rispettivamente presidente, vice-presidente e segretario del consiglio direttivo della fondazione. Le firme di Piero Barchi e Alberto Ferroni sono modificate in tal senso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

2 décembre 1948.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Jacques Langrand et C^e S.à.r.l., à Lausanne, fondation (FOSC. du 21 décembre 1946, page 3725). Par décision du 30 septembre 1947, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a autorisé la fondation à transférer son siège à Renens et à modifier les statuts en conséquence. Les pouvoirs de Roger Buhlmann, membre du conseil démissionnaire, sont éteints. Jacques Langrand, membre inscrit, engage la fondation comme précédemment par sa signature individuelle. Bureau transféré Chemin du Chêne 17, à Renens, dans les locaux de Jacques Langrand & C^e S.à.r.l.

2 décembre 1948.

Fondation Haffkine (Haffkine Stiftung), à Lausanne, fondation (FOSC. du 18 septembre 1948, page 2543). Carl Nathan, membre du comité de direction est nommé vice-président. Le président Willy Dreyfus est actuellement domicilié à Montreux-Planches.

4 décembre 1948.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme Cinématographique, à Lausanne, fondation (FOSC. du 6 juillet 1944, page 1527). Les pouvoirs de Louis Guyot, seul membre du comité, décédé, sont éteints.

Le conseil de fondation est composé de: Gaston-Emile Lœtscher, de et à Genève, président, et Edmond-Lucien Désert, de Chêne-Bougeries, à Genève; ils engagent la fondation en signant collectivement.

6 décembre 1948.

Fondation auxiliaire de l'Institut de Droit International, à Lausanne (FOSC. du 20 décembre 1947, page 3764). Les pouvoirs de Charles de Visscher, membre du conseil de fondation, sont éteints. Arnauld Mc Nair, d'Angleterre, à Cambridge (Angleterre), est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

6 décembre 1948.

Fonds de Pensions Suisse Nestlé (Ouvriers), à La Tour-de-Peilz, fondation (FOSC. du 18 septembre 1948, N° 219). René Monod, de Morges, à Genève, a été désigné en qualité de président du conseil de fondation et signera collectivement avec un autre membre du conseil de fondation. Les pouvoirs d'Adolphe Monod, président, décédé, sont radiés.

6 décembre 1948.

Fonds de Pensions Suisse Nestlé (Employés), à La Tour-de-Peilz, fondation (FOSC. du 18 septembre 1948, N° 219). René Monod, de Morges, à Genève, a été désigné en qualité de président du conseil de fondation et signera collectivement avec un autre membre du conseil de fondation. Les pouvoirs d'Adolphe Monod, président, décédé, sont radiés.

7 décembre 1948.

Fonds de Prévoyance de la Caisse d'Epargne du district de Vevey, à Vevey. Selon acte authentique du 31 décembre 1927, il a été constitué sous cette raison sociale une fondation. Elle a pour but de contribuer, sous une forme quelconque de prévoyance, au bien-être matériel et moral du personnel de la «Caisse d'Epargne du district de Vevey». La fondation est administrée par un conseil de trois membres au moins, nommés par le conseil de direction de la «Caisse d'Epargne du District de Vevey». La fondation est engagée par la signature collective de deux des membres du conseil. Celui-ci est actuellement constitué comme suit: Jules Cuénod, de Vevey et Corsier, à La Tour-de-Peilz, président; Jean Montet, de Blonay, à La Tour-de-Peilz; Auguste Demierre, de Chardonne, à Vevey. Bureau de la fondation: bureaux de la Caisse d'Epargne du District de Vevey, Avenue de la Gare, 16.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

8 novembre 1948.

Fonds de Prévoyance en faveur de la Banque-Commerciale de Sion, à Sion, fondation (FOSC. du 17 juillet 1942, N° 163, page 1643). Par acte authentique du 7 octobre 1948, l'acte de fondation a été révisé avec l'approbation de l'autorité de surveillance du 15 novembre 1948. Le conseil de fondation comprendra au moins un représentant du personnel de la banque.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1^{er} décembre 1948.

Fondation en faveur du personnel de la société Beka St-Aubin S. A., à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 24 décembre 1941, N° 302, page 2639). Le conseil de fondation est dorénavant composé de Erwin Kuster, président (déjà inscrit), Jean Rechsteiner, secrétaire (déjà inscrit), et Hector Bärffuss, de Eggiwil, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, qui signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Franz-Werner Baur, démissionnaire, sont éteints.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Dezember 1948.

Cinéma Hollywood A.G. (Cinéma Hollywood S.A.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 30. November 1948 eine Aktiengesellschaft zum Betrieb von einem oder mehreren Kino-Theatern sowie zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Liegenschaften Steinenvorstadt 45 und 47 zum Preise von Fr. 330 000. Ein Aktionär erhält für seine Anzahlung von Fr. 100 000 an den Verkäufer der obigen Liegenschaften 98 voll liberierte Aktien der Gesellschaft sowie eine Gutschrift von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Arthur Walch-Rubitschung, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Untere Rebgasse 10.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Nachtrag.

Société Anonima Beni Mobili «Sabemo» (Société anonyme des biens mobiliers «Sabemo»), in St. Gallen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3235). Das Geschäftsdomicil befindet sich im Bureau der Firma Ketomo A.G., Bahnhofplatz 7.

18. November 1948. Zentralheizungen, Restaurant.

Albert Blum, Rapperswil, St. G., in Rapperswil, Erstellung von Zentralheizungen (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2722). Die Geschäftsnatur lautet richtigerweise: Zentralheizungen und Restaurant «Zur Traube».

29. November 1948. Getreidehandel, Futterwarenmühle.

Emil Güttinger, in Gossau, Getreidehandel und Futterwarenmühle und Fabrikation von Tierheilmitteln und Veterinärprodukten (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1383). Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Getreidehandel und Futterwarenmühle.

29. November 1948. Pharmazeutische Präparate.

Emil Güttinger, «Mustang», in Gossau. Inhaber der Firma ist Emil Güttinger, von Neftenbach (Zürich), in Gossau (St. Gallen). Fabrikation pharmazeutischer Präparate; Bahnhofstrasse.

6. Dezember 1948.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. (Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.) (Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.), Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern, welche ursprünglich am 5. Januar 1917 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2851) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 18. Juni 1948 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Im wesentlichen bezweckt die Gesellschaft die Betätigung als Unternehmung auf

dem Gebiete des Strassenbaues und des Tiefbaues. Für die Zweigniederlassung St. Gallen gelten keine besonderen statutarischen Vorschriften. Zeichnungsberechtigt zu zweien für die Zweigniederlassung sind sämtliche Personen, die für das Gesamtunternehmen die Unterschrift führen, nämlich: Roger de Crousaz, von und in Lausanne, Präsident; Dr. Bernhard Hammer, von und in Solothurn, Vizepräsident; Johann Beer, von Trub, in Bern, Verwaltungsrat und Generaldirektor; Martin Protzen, von Münsingen, in Freiburg, Stellvertreter des Generaldirektors und Chef der Abteilung Strassenbau; Raoul Scheurer, von Aarberg, in Bern, Chef der Abteilung Tiefbau; Hans Hertig senior, von und in Oberhofen (Bern), Obergeringenieur; Otto Walther, von Wohlen bei Bern, in Zollikofen, Inspektor und Revisor; Robert Studach, von Altstätten (St. Gallen), in Bern, Zentralbuchhalter und Kassier; Gottfried Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Chef der Inventarverwaltung. Hans Hertig senior, Otto Walther, Robert Studach und Gottfried Widmer zeichnen als Kollektivprokuristen. Ferner zeichnen zu zweien für die Zweigniederlassung St. Gallen der Kreisdirektor Fritz Schild, von Brienz (Bern) und Zürich, in Zürich, und der Kollektivprokurist Hans Hertig junior, von Oberhofen (Bern); in Zürich, wobei diese beiden Unterschriften auf die Zweigniederlassung St. Gallen beschränkt sind. Geschäftslokal der Zweigniederlassung St. Gallen: Wienerbergstrasse 86 (bei Viktor Koller).

6. Dezember 1948.

C. Altherr, Elektr. Anlagen, in Necker, Gemeinde Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Conrad Altherr, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Necker. Elektrische Installationen.

6. Dezember 1948.

Pferdezuchtgenossenschaft Rheintal, in Oberriet, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1183). An der Generalversammlung vom 21. November 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft, die sich über die Bezirke Ober- und Unterrheintal und benachbarte Gegenden erstreckt, bezweckt die Zucht eines kräftigen, gedrungene und temperamentsvollen Zugpferdes mit gutem Gange vom Schlage des veredelten Freibergers. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen und Mitteilungen in der «Rheinthalers Volkszeitung» und im «Rheinthalers». Der Vorstand besteht aus 5 bis 6 Mitgliedern.

7. Dezember 1948. Herren-, Knaben- und Damenkonfektion.

Seiler & Co., in Bütschwil. Gustav Seiler, von Niederwil (Aargau), in Flawil, und Leo Bnsin, von und in Zug, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1948 ihren Anfang nahm. Handel und Fabrikation von Herren-, Knaben- und Damenkonfektion.

7. Dezember 1948. Schokolade, Biskuits, Eier, Geflügel, mechanische Werkstätte.

Ernst Breu, in Thal, Fabrikation von und Handel mit Schokoladen und Biskuits, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1941, Seite 1680). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Handel mit Eier und Geflügel.

7. Dezember 1948.

Automaten-Stickerel Birnbäumen A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1502). An der Generalversammlung vom 29. November 1948 wurde eine teilweise Statutenrevision beschlossen, von welcher die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt werden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

7. Dezember 1948. Manufakturwaren, Ausstattungen usw.

Bener & Cie. Aktiengesellschaft, in Chur, Manufakturwaren- und Ausstattungs-geschäft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2330). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1948 das Grundkapital von bisher Fr. 417 000 auf Fr. 530 000 erhöht durch Ausgabe von 226 neuen Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 530 000 und ist eingeteilt in 1060 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nunmehr Bener & Cie. A.G. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Christian Rudin, von Binningen (Basellandschaft), in Bern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

7. Dezember 1948.

Konsumverein Küblis und Umgebung, in Küblis, Genossenschaft (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2881). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Lorenz Salzgeber und Christian Hartmann; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Walter Cahenzi, bisher Aktuar; Vizepräsident Leonhard Steiner, von Luzern, in Küblis; Aktuar Christian Knöpfel, von Handwil, in Küblis, bisher Beisitzer. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

7. Dezember 1948. Metzgerei, Wirtschaft.

Anton Fischbach, in Sulgen, Metzgerei und Wirtschaft zum Schäfli (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

7. Dezember 1948. Schweinezüchtere, Kurzwaren.

Georg Giger-Züger, in Buchackern. Inhaber dieser Firma ist Georg Giger-Züger, von Quarten, in Buchackern. Schweinezüchtere und Handel mit Kurzwaren.

7. Dezember 1948. Kolonialwaren, Schuhe, Haushaltsartikel, usw. Jean Schmidhauser, Handlung, in Zihlschlacht, Kolonialwaren, Schuhwaren, Eisenwaren, Haushaltsartikel, landwirtschaftliche Geräte, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2116). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Dezember 1948. Kolonialwaren, Schnhe, Haushaltsartikel usw. J. Schmidhauser's Erben, in Zihlschlacht. Unter dieser Firma sind Wwe. Emilie Schmidhauser-Amacher, Richard Schmidhauser, beide in Zihlschlacht, Ernst Schmidhauser, in St. Gallen, Jean Schmidhauser und Hedwig Schmidhauser, diese ebenfalls in Zihlschlacht, alle von Zihlschlacht, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1948 begonnen hat. Zeichnungsberechtigt sind Wwe. Emilie Schmidhauser-Amacher und Jean Schmidhauser je einzeln. Kolonialwaren-, Schuhwaren- und Eisenwarenhandlung, Haushaltsartikel, landwirtschaftliche Geräte, Dünger- und Kohlenhandlung.

7. Dezember 1948.

Treuhand A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Beratungen, Treuhandschaft, Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatungen, Verwaltungen, Sanierungen und Liegenschaftsvermittlungen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder andere Unternehmungen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital

beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Dr. iur. Kurt Müller, von Kaltenbach (Thurgau), als Präsident; Kurt Isliker, von Klein-Andelfingen, als Vizepräsident, zugleich Geschäftsführer, diese mit Kollektivunterschrift, und (ohne Unterschrift) Ernst Brander, von Krummenau sowie Kurt Osterwalder, von Stettfurt; alle in Frauenfeld. Domizil: Rathausplatz 2, im Schloss.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

22 novembre 1948. Prodotti minerali.

Barblan Frank, in Arbedo, importazione prodotti minerali della ditta F. Barblan, Malaga (FUSC. del 28 settembre 1943, N° 226, pagina 2162). La ditta viene cancellata ad istanza del titolare, per cessazione del commercio.

22 novembre 1948. Importazioni, esportazioni.

Aimée Barblan, in Arbedo. Titolare della ditta è Aimée Barblan, moglie di Florian, nata Landry, da Remüs (Grigioni), a Manas-Remüs. La stessa agisce col consenso del marito. La ditta accorda procura individuale a Elsy Barblan, da Remüs, in Basilea, e Lidia Bolgiani, moglie di Romolo, da ed in Arbedo. Importazioni, esportazioni di tutti i generi. Recapito: presso Lidia Bolgiani.

Ufficio di Locarno

6 dicembre 1948. Trasporti, legna, ecc.

Prato & Baccalà, in Brissago, trasporti, legna da ardere e materiale da costruzioni (FUSC. dell'8 ottobre 1946, N° 235, pagina 2938). La ditta è sciolta a datare dal 15 novembre 1948. La liquidazione è terminata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Prato Giovanni» in Brissago, iscritta in seguito. La ditta è cancellata.

6 dicembre 1948. Trasporti, legna, ecc.

Prato Giovanni, in Brissago. Titolare è Giovanni Prato, detto Gianni, fu Giuseppe, da ed in Brissago. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Prato & Baccalà» già in Brissago, ora cancellata. Trasporti, legna da ardere e materiale da costruzioni.

Ufficio di Lugano

7 dicembre 1948. Importazioni, esportazioni, rappresentanze.

Bizzini e Iseppi, Comexim, con sede a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo tra Martino Bizzini di Mario, da Avegno, in Locarno, ed Alfredo Iseppi, fu Giovanni, da Brusio, domiciliato a Chiasso, che ha inizio coll'iscrizione al registro di commercio. Importazioni ed esportazioni e rappresentanze in generi diversi. Via Cantonale 10.

7 dicembre 1948. Rappresentanze.

Kaufmann Massimo, in Lugano, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 27 marzo 1947, N° 72, pagina 852). La ditta viene cancellata dal registro di commercio ad istanza del titolare, non essendo per legge tenuto all'iscrizione.

Distretto di Mendrisio

7 dicembre 1948. Commestibili, ecc.

Bernasconi Angelo, in Chiasso. Titolare è Angelo Bernasconi, fu Candido, da Riva San Vitale, in Chiasso. Commercio di commestibili, coloniali e sigarette. Corso San Gottardo 33.

7 dicembre 1948. Commestibili, ecc.

Fratelli Realini fu Giovanni, in Stabio, commestibili, mercerie, coloniali e vendita di vino al minuto, società in nome collettivo (FUSC. del 22 gennaio 1934, N° 17, pagina 188). La società è sciolta, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

7 dicembre 1948. Rappresentanze, ecc.

Leandro Schubiger, in Chiasso, importazioni, esportazioni, rappresentanze di generi diversi (FUSC. del 6 agosto 1946, N° 181, pagina 2346). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Oron

7 décembre 1948. Nickelage.

Marcel Dériaz, à Mézières. Le chef de cette raison est Marcel Dériaz, allié Chamot, de Baulmes, à Mézières (Vaud). Nickelage et chromage à l'enseigne: «Chromage du Jorat».

Bureau de Vevey

7 décembre 1948. Menuiserie, etc.

André Penseyres, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est André-Ernest Penseyres, fils d'Ernest, de Corcelles-le-Jorat, à La Tour-de-Peilz. Menuiserie-ébénisterie. Place des Anciens Fossés 13.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

4 décembre 1948. Clôtures électriques, cidres doux, etc.

Jean-Pierre Jeanmairet, à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Jean-Pierre Jeanmairet, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Martel-Dernier, commune des Ponts-de-Martel. Représentations pour la vente de clôtures électriques, cidres doux et fermenté, et de produits chimiques.

Bureau de Neuchâtel

4 décembre 1948. Articles en métal léger, etc.

Schütz et Choffat, à Neuchâtel, fabrication d'articles en métal léger, etc., société en nom collectif (FOSC. du 7 octobre 1947, N° 234, page 2934). La société est dissoute depuis le 1^{er} décembre 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Pierre-André Schütz, à Neuchâtel, inscrit ce jour sous la raison: «Pierre Schütz».

4 décembre 1948. Articles en métal léger, etc.

Pierre Schütz, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Pierre-André Schütz, du Locle, à Neuchâtel. La maison reprend, depuis le 1^{er} décembre 1948, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Schütz et Choffat», à Neuchâtel, radiée. Fabrication d'articles en métal léger, lapidage, polissage industriel et fabrication de peignes incassables «Stars». Ecluse N° 40.

6 décembre 1948. Serrurerie, etc.

Arnd et fils, à Neuchâtel, serrurerie, constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC. du 4 octobre 1948, N° 232, page 2671). La société est dissoute depuis le 1^{er} décembre 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Maurice Arnd», à Neuchâtel, inscrit ce jour.

6 décembre 1948. Serrurerie, etc.

Manrice Arnd, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Maurice Arnd, de et à Neuchâtel. La maison reprend, depuis le 1^{er} décembre 1948, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Arnd et fils», à Neuchâtel, radiée. Serrurerie, constructions métalliques. Sablons N° 36.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

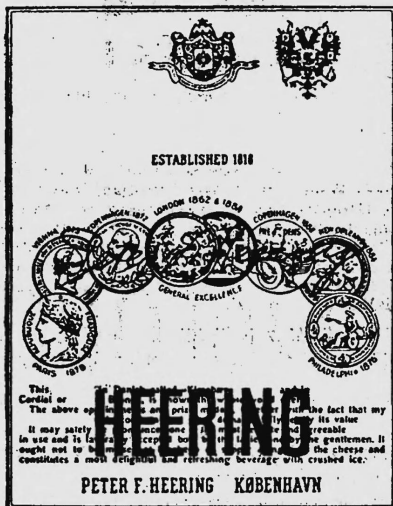
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 126969. Hinterlegungsdatum: 15. November 1947, 13 Uhr.
 Peter F. Heering, Overgåden neden Vandet 11, Kopenhagen (Dänemark).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholhaltige Getränke.



Farbenausführung: blau und rot.

Nr. 126970. Date de dépôt: 15 mai 1948, 13 h.
 Ames Company, Inc., Elkhart (Indiana, E.-U. d'Amérique).
 Marque de fabrique et de commerce.

Cholagogues et cholérétiques pour le traitement de toutes les maladies du foie et des conduits biliaires, telle que la cholangite (jaunisse) et la cholélithiase, diurétiques pour le traitement de déficiences non compensées du cœur et des ascites accompagnées de maladies cirrhotiques du foie, préparations diminuant les effets nuisibles du traitement interne du diabète, préparation pour le traitement d'intoxications par l'alcool et des drogues et pour le traitement de certains états d'empoisonnements, en particulier d'empoisonnements par des métaux, où la désintoxication du foie est salutaire, le traitement de maladies mentales dues à des maladies du foie, le perfectionnement de la technique de la cholécystographie, le traitement d'infections provoquées par des pneumocoques, le traitement de la constipation, le traitement des maladies allergiques.

Amecholin

Nr. 126971. Hinterlegungsdatum: 4. August 1948, 18 Uhr.
 Consolidated Car Heating Company, Inc., N. Pearl Street 413, Albany (New York, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eine Legierung; künstliche Gebisse.

TICONIUM

Nr. 126972. Hinterlegungsdatum: 25. August 1948, 18 Uhr.
 Kaiser-Frazer Corporation, Willow Run (Michigan, Ver. Staaten v. Amerika).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Personen-Automobile.

KAISER

Nr. 126973. Hinterlegungsdatum: 25. August 1948, 18 Uhr.
 Kaiser-Frazer Corporation, Willow Run (Michigan, Ver. Staaten v. Amerika).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Personen-Automobile.

FRAZER

Nr. 126974. Hinterlegungsdatum: 15. September 1948, 17 Uhr.
 Paul Häusle, Ottikerstrasse 37, Zürich 6 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Raffelständer.

Trio

Nr. 126975. Date de dépôt: 24 septembre 1948, 18 h.
 Zonolite Company, South La Salle Street 135, Chicago (Illinois, E.-U. Améri-
 que). — Marque de fabrique et de commerce.

Substance minérale naturelle, ayant des qualités isolantes, décoratives et anti-
 acides, et laquelle peut être employée seule ou en combinaison avec d'autres
 éléments et pour d'autres buts.

ZONOLITE

Nr. 126976. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 18 Uhr.
 Grönliger Aktiengesellschaft, Binningen (Basel-Land, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
 der Marke Nr. 81063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
 5. Oktober 1948 an.

Aluminiumwaren; elektrische Kochgeschirre.

ELECTRO-SPECIAL

Nr. 126977. Date de dépôt: 16 octobre 1948, 12 h.
 Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du
 Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

ALDEN

Nr. 126978. Hinterlegungsdatum: 8. November 1948, 17 Uhr.
 Brown & Sharpe Manufacturing Company, Promenade Street 235, Providence
 (Rhode Island, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. —
 Erneuerung der Marke Nr. 68695. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
 läuft vom 8. November 1948 an.

Kaliber, Teilzirkel und Richtscheite.

B.S.

Nr. 126979. Hinterlegungsdatum: 12. November 1948, 11 Uhr.
 Chemische Fabrik Ito, C. A. Inelchen, Oberrieden (Zürich, Schweiz).
 Fabrikmarke.

Zahnpasta und andere Mundpflegemittel.

Candida

Nr. 126980. Hinterlegungsdatum: 12. November 1948, 11 Uhr.
 Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und zahnärztliche Präparate.



Nr. 126981. Hinterlegungsdatum: 12. November 1948, 11 Uhr.
 Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, zahnärztliche Präparate.

CALPAT

Nr. 126982. Hinterlegungsdatum: 12. November 1948, 11 Uhr.
 Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und zahnärztliche Präparate.

DITRI

Nr. 126983. Hinterlegungsdatum: 12. November 1948, 11 Uhr.
 Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

TRICOR

Nr. 126984. Hinterlegungsdatum: 15. November 1948, 16 Uhr.
Karl Künzle, Bleichstrasse 6, Frauenfeld (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Scherzartikel (Tischbomben).



Nr. 126985. Hinterlegungsdatum: 16. November 1948, 8 Uhr.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), Laupenstrasse 7, Bern (Schweiz). — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68826. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1948 an.

Milchprodukte.



Nr. 126986. Hinterlegungsdatum: 18. November 1948, 16 Uhr.
Anton Hüne, Kirchberg (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bügelunterlagen.



Nr. 126987. Hinterlegungsdatum: 18. November 1948, 17 Uhr.
Wailiser & Co., Dienerstrasse 28, Zürich 26, (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden sowie Textilien aller Art.

Stewaco

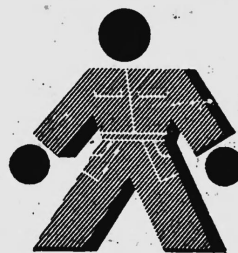
Nr. 126988. Hinterlegungsdatum: 18. November 1948, 19 Uhr.
Probst & Co., Langnau I. E. (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse schweizerischer Herkunft.



Nr. 126989. Hinterlegungsdatum: 20. November 1948, 15 Uhr.
Jos. Steiger, Heiden (Appenzell, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arbeits- und Berufskleider aller Art.



3 - PUNKT

Farbenausführung: rot und blau.

Nr. 126990. Hinterlegungsdatum: 20. November 1948, 8 Uhr.
Maschinenfabrik Wängli AG., Wängli (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68573. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1948 an.

Hand-Schlepperechen.

M *W*  **GLOBO**

Nr. 126991. Date de dépôt: 23 novembre 1948, 20 h.
Franceschino Maria in Saguto, via Venezia 10—12, Rome (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, outils et fournitures d'horlogerie et tous produits horlogers.

REXORA

Nr. 126992. Date de dépôt: 23 novembre 1948, 18 h.
Jakob Schärer, rue de Montbrillant 3, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits à détacher, produits d'entretien et de nettoyage, soit lessives, encaustiques, savons, etc.

BERNINA

Nr. 126993. Hinterlegungsdatum: 25. November 1948, 19 Uhr.
Eisen- und Stahlgiesserei AG. (Fonderie de fer et d'acier S.A.), Längfeldweg 12, Biel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Rohe und bearbeitete Giessereiprodukte aus Elektro-Stahlguss und Grauguss.



Nr. 126994. Hinterlegungsdatum: 27. November 1948, 12 Uhr.
Geo. G. Sandeman, Sons & Co. Limited, St. Swithin's Lane 20, London EC 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68997. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1948 an.

Spirituosen (als Getränke).



Publication rectifiée — Berichtigte Publikation
(Voir FOSC. N° 267 du 13 novembre 1948)

Nr. 126712. Date de dépôt: 15 mai 1948, 13 h.
California Texas Oil Company Limited, Myers Building, Nassau (Iles Bahama, Colonie anglaise). — Marque de fabrique et de commerce.

Huiles pour chauffage, huiles pour l'éclairage, huiles et graisses lubrifiantes.

DELO

Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 89825, 89826, 89828, 90689 à 90691, 93702, 95040 à 95052, 103291, 104673, 106828, 107499, 107686, 108208, 109512, 109513, 109747, 109758, 113624, 114924, 115183, 115574, 115949, 117884, 120725 à 120727, 120744, 120863, 122168, 122196, 122262 à 122264, 122848 à 122851, 122919, 123018, 123019, 123791, 124028, 125223, 125224, 125225, 126057. — Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co., Neuchâtel (Suisse). — Transmission à Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co. S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse). — Enregistré le 2 décembre 1948.

Marque No 72769. — I.C.I. Metals, Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à Imperial Chemical Industries Limited, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 1^{er} décembre 1948.

Marque No 86016. — I.C.I. Metals, Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Imperial Chemical Industries Limited, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 1. Dezember 1948.

Marque No 92695. — I.C.I. (Rexine) Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Imperial Chemical Industries Limited, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 1. Dezember 1948.

Marque No 111933. — I.C.I. (General Chemicals) Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Imperial Chemical Industries Limited, Wexham Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 1. Dezember 1948.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marque No 125854. — «Elega» Zimmermann Chr., Genf (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Formen aus künstlichem Glas für die Herstellung von Schokolade. — Eingetragen am 2. Dezember 1948.

Löschungen — Radiations

Marque No 126150. — E. Mury & Cie. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 6. Dezember 1948 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque No 126788. — Joh. Häberli, Wädenswil (Schweiz). — Gelöscht am 3. Dezember 1948 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Mai 1928 eingetragene und am 2. Dezember 1948 gelöschte Marken

Marques enregistrées en mai 1928 et radiées le 2 décembre 1948

66958	67039	67132	67161	67202	67224	67252	67329	67378
66960	67044	67134	67163	67203	67225	67259	67331	67400
66965	67050	67135	67164	67204	67227	67266	67334	67413
66966	67065	67136	67170	67205	67229	67267	67335	67415
66986	67067	67141	67171	67206	67230	67268	67337	67417
66994	67071	67142	67177	67207	67235	67269	67339	67420
66996	67074	67147	67178	67210	67236	67275	67340	67463
66999	67075	67148	67180	67211	67237	67277	67341	67476
67009	67076	67150	67181	67215	67239	67297	67356	67563
67015	67077	67152	67182	67216	67240	67298	67359	67564
67016	67078	67153	67183	67217	67242	67301	67360	67565
67029	67079	67155	67189	67219	67244	67304	67361	67641
67031	67080	67156	67196	67220	67245	67306	67372	67643
67032	67081	67157	67197	67221	67247	67320	67373	67649
67033	67127	67158	67198	67222	67248	67321	67374	67654
67036	67128	67160	67199	67223	67250	67322	67375	

Nachträge — Suppléments

Im Januar 1928 eingetragene und am 2. Dezember 1948 gelöschte Marke

Marque enregistrée en janvier 1928 et radiée le 2 décembre 1948

66234

Im April 1928 eingetragene und am 2. Dezember 1948 gelöschte Marke

Marque enregistrée en avril 1928 et radiée le 2 décembre 1948

67037

N. V. Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij te Amsterdam

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1947

Passiven

	hfl.	c.		hfl.	c.
Wertschriften:			Gesellschaftskapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	175 455	26	Aktienkapital	250 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	113 900	—	Gesetzlicher Reservefonds	25 000	—
Andere Aktien	30 577	24	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	61 735	48	Prämienüberträge	65 884	94
Guthaben bei Agenten und Versicherten	29 348	96	Schwebende Schäden	82 683	64
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften: Aus laufender Rechnung	283	06
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	23 860	16	Schuldverpflichtungen:		
Stückzinsen und Mieten	6 637	73	bei Banken	26	38
Andere Aktiven und Debitoren	57 970	—	bei Agenten	13 927	74
Kauttionen	356	80	Andere Passiven und Kreditoren	8 436	89
Verlust	8 401	02	Wertberichtigungsposten:		
(VG. 62)			Rücklage für Wertpapierverluste	70 000	—
	516 242	65		516 242	65

Amsterdam, den 6. August 1948.

N. V. Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering Maatschappij
F. Lossecaat Vermeer A. D. Beerends & Veenen.

La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie, 56, rue de la Victoire, à Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1947

Passif

	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligationen et lettres de gage	212 408 773	—	Capital social	30 000 000	—
Aktions de compagnies d'assurances	30 528 913	—	Fonds de réserve légale	10 000 000	—
Autres actions	73 605 961	—	Réserves spéciales:		
Placements hypothécaires	150 982	—	Réserve pour éventualités diverses	Fr. 7 555 840.—	
Immeubles	6 754 277	—	Provision pour fluctuations des changes	6 265 526.—	
Depôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	219 111	—	Provision pour pertes éventuelles à l'étranger	3 000 000.—	
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	60 016 608	—	Réserve immobilière	2 500 000.—	
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	137 352 691	—	Fonds de réassurance	24 321 366	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserves techniques, réassurances déduites:		
Compte courant	53 490 524	—	Provision pour risques en cours	134 866 463	—
Depôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	16 450 623	—	Provision pour sinistres à régler	122 394 944	—
Prorata d'intérêts et loyers	132 018	—	Provision pour annulation de primes impayées	62 129 357	—
Mobilier et matériel	1	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Autres actifs et débiteurs divers	20 808 819	—	Compte courant	2 728 008	—
Cautionnements	1 143 511	—	Depôts pour réassurances cédées, gérés par la société	81 431 433	—
(VG. 63)			Autres passifs et créditeurs divers	79 443 367	—
	613 062 812	—	Articles compensateurs:		
			Dividendes arriérés	Fr. 751 900.—	
			Provision pour impôts	3 408 526.—	
			Provision compensatrice des plus-values de change	46 264 654.—	
			Provision pour créances douteuses	2 613 500.—	
			Cautionnements	53 038 580	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 143 511	—
			Bénéfice	6 700 050	—
				4 865 733	—
				613 062 812	—

Paris, le 30 août 1948.

La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie
Le directeur adjoint: G. de Rolland.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kanada — Import-Formalitäten

In einer am 23. August 1948 von der kanadischen Zollbehörde (Department of National Revenue, Customs and Excise, Ottawa) herausgegebenen Broschüre («Series D. No. 43 Revised») erinnert sie an die Vorschriften über die Erfüllung der Importformalitäten, deren Nichtbeachtung Verzögerungen, Umrübe, Kosten und selbst Strafen zur Folge haben kann. Die folgenden sind nur die wichtigsten jener Vorschriften, mit denen der schweizerische Exporteur sich zu befassen hat:

Alle zur Einfuhr in Kanada bestimmten Waren müssen von Frachtdokumenten begleitet sein. Diese müssen insbesondere Namen und Adresse des Empfängers und (sofern es sich nicht um Massengüter usw. handelt) Zeichen (Buchstaben oder Symbol), Nummer und die klare Bezeichnung eines jeden einzelnen Frachtstückes in Maschinen- oder unauslöschbarer Handschrift enthalten.

Jedes zu einer Sendung gehörende Frachtstück (mit Ausnahme von Massengütern, gewissen Lebensmitteln, unverpackten Maschinen und Maschinenteilen, Postsendungen usw.) muss deutlich lesbar mit Zeichen (Buchstaben oder Symbol) und Nummer versehen werden, so dass es sich von allen anderen Stücken der Sendung unterscheidet.

Für jede Sendung ist dem kanadischen Importeur eine Rechnung (Invoice) in mindestens drei Exemplaren per Post zu senden. Zwei mit Wert- und Ursprungserklärung versehene Exemplare werden von der Zollbehörde verlangt. Diese müssen folgende Angaben enthalten: Namen und Adressen von Verkäufer und Käufer, Ort und Datum der Ausstellung, Aufgabort und Versand (Transportweg und -mittel), und in dafür bestimmten und entsprechend überschriebenen Kolonnen Ursprungsland, Zeichen und Nummern der Frachtstücke, Menge und handelsübliche Bezeichnung der Ware, den am Wohnort des Verkäufers üblichen Konsumenten-Preis («Wert»), den dem kanadischen Importeur berechneten Preis («Preis») und den Rechnungsbetrag, für jede in der Sendung enthaltene Warengattung getrennt, wobei Wert und Preis für die am Abgangsort versandbereite Ware in der daselbst gültigen Währung anzugeben sind. Der Preis, nicht aber der Wert, kann auch in der für den Verkauf massgebenden Währung angegeben sein. Irgendwelche Rabatte, Skonti und dergleichen dürfen im Preise nicht enthalten sein. Beträge für Transportkosten sind als solche zu bezeichnen. In der Rechnung ist anzugeben, ob diese Kosten vorausbezahlt und in Rechnung gestellt, vorausbezahlt und nicht in Rechnung gestellt oder nachgenommen wurden und bei der Begleichung der Rechnung abgezogen werden dürfen.

Die Rechnung muss die ganze Sendung umfassen; darin nicht genannte Waren, z. B. beige packte, können beschlagnahmt werden.

Die Rechnungen sind in englischer Sprache anzufertigen oder, wenn die Waren über einen Hafen des französischsprachigen Teils Kanadas eingeführt werden, in dieser Sprache. Der Absender kann seine eigenen Rechnungs-Formulare verwenden, wenn die betreffenden Kolonnen (in Druck, mittels Stempels oder gut leslicher von Hand) mit «Country of Origin» (oder «Country of Manufacture» oder «Country of Production»), bzw. mit «Selling price to the purchaser in Canada», bzw. mit «Fair market value at time and place of shipment» überschrieben sind.

Die kombinierte Wert- und Ursprungserklärung nachstehenden vorgeschriebenen Wortlautes kann auf der Vorder- oder Rückseite der Rechnung oder auf separatem Blatt (das nicht an die Rechnung angeklebt sein darf) abgegeben werden:

Certificate of Value

I, the undersigned, do hereby certify as follows:

- (1) That I am the Manager (Assistant Manager) (Clerk) etc. of Messrs., exporter of the goods in the within invoice mentioned or described;
- (2) That the said invoice is in all respects correct and true;
- (3) That the said invoice contains a true and full statement showing the price actually paid or to be paid for the said goods, the actual quantity thereof, and all charges thereon;
- (4) That the said invoice also exhibits the fair market value of such or the like goods when sold for home consumption in the ordinary course of trade under fully competitive conditions, in like quantity and under comparable conditions of sale at the time and place of direct shipment to Canada, or the equivalent thereof, or where such fair market value is not determinable, the value shown is not less than the cost of production of similar goods at date of shipment to Canada plus a reasonable advance for administration, selling cost and profit, and that the said fair market value.
 - (a) is without any discount or deduction not shown and allowed and deducted on invoices covering sales for home consumption in the country of export in the usual and ordinary course of trade; and
 - (b) is without any deduction on account of any subsidy or drawback of Customs duty allowed by the Government of any other country, or on account of any royalty actually payable thereon when sold for home consumption, but not payable when exported, or on account of the exportation thereof; or for any special consideration whatsoever;
- (5) That no different invoice of the goods mentioned in said invoice has been or will be furnished to any one; and
- (6) That no arrangement or understanding affecting the purchase price of the said goods has been or will be made or entered into between the said exporter and purchaser or by any one on behalf of either of them, either by way of discount, rebate, salary, compensation or in any manner whatsoever other than as shown in the said invoice.

Certificate of Origin

(A) That each article on this invoice is bona fide the produce or manufacture of the country specified on the invoice as its Country of Origin;

That each manufactured article on the invoice in its present form ready for export to Canada has been finished in such specified country of origin, and not less than one-half the cost of production of each such article has been produced through the industry of Switzerland entitled to the benefits of treaty or convention rates or the British Preferential Tariff.

Dated at

this day of 19

(Signature)

Laut neuerer Vorschrift werden den bisherigen Vorschriften entsprechende Wert- und Ursprungserklärungen noch bis zum 1. April 1949 entgegengenommen.

291. 11. 12. 48.

Canada — Formalités d'importation

Dans un mémoire publié le 23 août 1948 (série D, n° 43, révisée), l'administration des douanes canadiennes (Ministère du revenu national du Canada, Ottawa) rappelle les prescriptions relatives aux formalités d'importation, dont l'observation peut entraîner des retards, des complications, des frais et même des sanctions. Nous indiquons ci-après les principales de ces prescriptions qui sont susceptibles d'intéresser les exportateurs suisses:

Des lettres de voiture (ou connaissements) doivent accompagner les marchandises destinées à être importées au Canada. Elles doivent être dactylographiées ou écrites à l'encre ou au crayon indélébile et fournir le nom et l'adresse du destinataire et, à moins qu'il ne s'agisse de marchandises expédiées en vrac, le signe (lettre ou symbole), le numéro et la désignation de chaque colis.

Chaque colis faisant partie d'un envoi (à l'exception des marchandises expédiées en vrac, de certaines denrées, de machines ou pièces de machines non emballées, colis postaux, etc.) doit être pourvu d'un signe (lettre ou symbole) et d'un numéro lisible le distinguant de tout autre colis de l'envoi.

L'exportateur devra expédier par la poste à l'importateur canadien une facture en trois exemplaires au moins pour chaque envoi. L'administration des douanes exige deux exemplaires pourvus d'une déclaration de valeur et d'origine (voir modèle dans le texte allemand). Cette facture doit contenir les indications suivantes: noms et adresses du vendeur et de l'acheteur, lieu et date de l'établissement de la facture, lien d'expédition (voie et mode de transport) et, dans les rubriques prévues à cet effet, le pays d'origine, les marques et numéros des colis, la quantité et la désignation usuelle de la marchandise, le prix à la consommation (valeur usuelle) au domicile du vendeur, le prix de vente à l'importateur canadien et le montant de la facture, séparément pour chaque marchandise contenue dans l'envoi, la valeur et le prix devant être indiqués pour la marchandise prête à être expédiée au lieu d'expédition dans la monnaie du pays d'exportation. Le prix, mais non la valeur, peut aussi être indiqué dans la monnaie admise pour la vente. Aucun rabais ou escompte ne pourra être compris dans le prix. Les montants concernant les frais de transport doivent être désignés comme tels. L'exportateur devra indiquer sur la facture si ces frais ont été payés d'avance et portés en compte; payés d'avance et non portés en compte ou, s'ils sont payés par le destinataire, ils peuvent être déduits par l'importateur au moment du règlement.

La facture doit mentionner toutes les marchandises contenues dans le colis; les marchandises non désignées sur la facture du colis qui les contient peuvent être saisies.

Les factures doivent être libellées en langue anglaise ou, si les marchandises sont importées par un port du Canada français, en langue française. Les exportateurs pourront se servir de leurs factures avec leurs propres en-têtes, pourvu que sur ces factures figurent les mots suivants: «Selling price to the purchaser in Canada» («Prix de vente à l'acheteur au Canada»), «Fair market value at time and place of shipment» («Juste valeur courante aux temps et lieu de leur expédition») et «Country of Manufacture» («Pays de fabrication») ou «Country of Production» («Pays de production») ou «Country of Origin» («Pays de provenance»).

La déclaration de valeur et d'origine combinée, libellée ainsi qu'il suit, peut être établie au recto ou au verso de la facture ou sur feuille séparée (elle n'y sera pas collée):

Voir dans le texte allemand qui précède sous titres

«Certificate of Value and Certificate of Origin»

Selon un nouveau mémoire reçu, les factures munies d'un certificat d'origine conforme aux prescriptions antérieures seront acceptées jusqu'au 1^{er} avril 1949.

291. 11. 12. 48.

Verjährung der Verrechnungssteuer 1945

Die Eidgenössische Steuerverwaltung erinnert daran, dass der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer erlischt, wenn er nicht spätestens am Ende des dritten auf das Jahr der Fälligkeit folgenden Kalenderjahres geltend gemacht wird. Die Verrechnung oder Rückerstattung von Verrechnungssteuerbeträgen, die von im Jahre 1945 fällig gewordenen Zinsen, Gewinnanteilen, Lotteriegewinnen und andern Leistungen in Abzug gebracht worden sind, kann infolgedessen nur noch bewilligt werden, wenn der entsprechende Antrag spätestens am 31. Dezember 1948 der Post übergeben worden ist.

Prescription de l'impôt anticipé de 1945

L'administration fédérale des contributions rappelle que le droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint s'il n'est pas exercé au plus tard à la fin de la troisième année civile suivant celle de l'échéance. L'imputation ou le remboursement de montants d'impôt anticipé qui ont été déduits des intérêts, parts aux bénéfices, gains faits dans une loterie et autres prestations, échus en 1945, ne peut donc être accordé que si la demande correspondante a été remise à la poste au plus tard le 31 décembre 1948.

Prescrizione dell'imposta preventiva 1945

L'Amministrazione federale delle contribuzioni rammenta che il diritto al rimborso dell'imposta preventiva si estingue se non è fatto valere alla fine del terzo anno civile successivo all'anno della scadenza al più tardi. Il computo o il rimborso di ammontari d'imposta preventiva che furono dedotti dagli interessi, quote di utili, vincite di lotterie ed altre prestazioni scadute nel 1945, può quindi essere accordato solo se la relativa domanda venne consegnata alla posta il 31 dicembre 1948 al più tardi.

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1948

Les échanges commerciaux entre la Suisse et l'étranger se caractérisent, comparativement au mois précédent, par un accroissement des importations et un fléchissement des exportations. Néanmoins, les entrées sont sensiblement inférieures à celles de novembre 1947, alors que les sorties dépassent encore notablement celles de la période correspondante de l'année dernière. Le recul de nos ventes d'octobre à novembre 1948 est un phénomène saisonnier, tel qu'il se produisait souvent aussi dans les années d'avant-guerre. Cette diminution résulte d'une importante réduction de nos envois de marchandises lourdes de grande consommation (fruits), de sorte qu'elle influe beaucoup plus fortement sur les chiffres quantitatifs (— 21 %) que sur ceux de valeur (— 2 %). Les importations totalisent 370,9 millions de francs, soit 22,8 millions ou 7 % environ (volume: + 14 %) de plus que le mois précédent. Avec 820,3 millions de francs, les exportations n'ont baissé que de 6,3 millions par rapport au niveau très élevé d'octobre écoulé.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance	Valeur d'exportation en %
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	+ solde actif — solde passif de la valeur	
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 moyenne mensuelle	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,8
1946 moyenne mensuelle	45 337	285,2	4 137	223,0	— 62,2	78,2
1947 moyenne mensuelle	64 639	401,7	3 779	272,3	— 129,4	67,8
1947 novembre	80 066	480,6	3 466	270,4	— 210,2	56,3
1948 octobre	58 159	348,1	8 555	326,5	— 21,6	93,8
1948 novembre	66 255	370,9	6 776	320,2	— 50,7	86,3
1947 janvier/novembre	689 405	4304,3	40 970	2930,5	— 1373,8	68,1
1948 janvier/novembre	781 012	4579,3	61 727	3061,5	— 1517,8	66,9

Comparativement au mois passé, notre balance commerciale boucle par un excédent d'importation de l'ordre de 59,7 millions de francs, en présence d'une augmentation des entrées et d'un recul des sorties. Ainsi c'est la première fois depuis avril dernier que la passivité tend de nouveau à s'aggraver par rapport au mois précédent. En ce qui concerne l'évolution du bilan, il convient de relever que le solde passif était extrêmement élevé (1218,9 millions de francs) dans le premier semestre 1948. Les mois suivants, l'excédent d'importation a été beaucoup moins fort, celui de juillet à novembre n'atteignant que 298,9 millions de francs.

Si l'on compare les résultats des onze premiers mois de l'année en cours avec ceux de la période correspondante de 1947, il apparaît que les importations se sont accrues de 6,4 % et se chiffrent par 4579,3 millions de francs; quantitativement, elles ont augmenté de 13,3 %. Pendant le même laps de temps, le volume de nos exportations s'est amplifié de la moitié, en présence d'une plus-value de 4,5 % seulement. Cette évolution provient d'interventions dans la composition des marchandises exportées. Le déficit de nos échanges commerciaux avec l'étranger se monte à 1517,8 millions de francs pour les mois de janvier à novembre 1948 et surpasse encore de 144 millions celui de la période comparative de 1947.

L'indice des prix du commerce extérieur marque un léger recul par rapport au mois précédent, aussi bien aux entrées qu'aux sorties. L'indice global des importations s'établit à 239 (1938 = 100) contre 246 en octobre écoulé. Cette baisse concerne surtout les denrées alimentaires (307 contre 327) et, dans une mesure beaucoup plus faible, les matières premières (228 contre 231) et les produits fabriqués (204 contre 206 en octobre). Dans la classe des denrées alimentaires et des fourrages, on note un fléchissement des prix entre autres pour les céréales (froment, orge, maïs), le sucre cristallisé et les pores. En revanche, les produits non indispensables, compris dans la classe de marchandises précitées, ont renchéri; c'est le cas surtout pour le café brut d'origine brésilienne. L'indice global des exportations est inférieur de 0,8 % à celui d'octobre écoulé et s'inscrit à 250. En l'occurrence, les produits fabriqués accusent une faible baisse de 261 le mois précédent à 260. Les prix des denrées alimentaires et matières premières exportées marquent également une tendance descendante; toutefois, ces sorties ne jouent d'ailleurs qu'un rôle effacé.

Importations

L'indice des quantités pondérées par les valeurs s'établit actuellement à 132 (1938 = 100), en progression de 4,3 % sur le mois passé. Comparativement à novembre 1947, nos importations totales se sont en revanche réduites, d'après l'indice, de plus d'un cinquième. L'accroissement de nos achats par rapport à octobre concerne les denrées alimentaires (indice: 124 contre 92 le mois précédent) et, dans une proportion plus faible, les matières premières (123 contre 118), alors que les entrées de produits fabriqués (indice: 147 contre 162) ont diminué d'un dixième environ pendant le même laps de temps.

Les importations de céréales-considérées dans leur ensemble suivent une ligne ascendante, mais n'atteignent cependant pas encore celles d'avant-guerre. Comparativement à octobre écoulé, le froment, l'orge et le maïs surtout ont amélioré notablement leur position, alors qu'il ne s'est pratiquement plus importé de seigle. Pendant la même période, on note une avance en fécule de nos achats de farine de froment, qui dépassent fortement ceux d'avant-guerre. De même, bien qu'inférieur à celui du mois précédent, notre approvisionnement en riz a été abondant. Le fléchissement des entrées de raisins de table frais, ainsi que l'accroissement de celles de noisettes, oranges, mandarines, citrons et châtaignes, ont un caractère saisonnier. Nous avons reçu également beaucoup plus de pommes de terre. Les livraisons d'œufs en provenance de l'étranger correspondent, en quantité, aux besoins mensuels moyens de 1938, tandis que celles de café brut sont sensiblement plus élevées qu'avant la guerre. Les importations de sucre cristallisé, qui depuis juillet dernier s'inscrivaient à un bas niveau, ont aussi évolué d'une manière satisfaisante, même par rapport au temps normal. En outre, les arrivages de viande congelée se sont accrues notablement, alors que ceux de beurre ont fortement diminué. Les modestes entrées d'huile comestible notées depuis juillet 1948 ont encore fléchi au regard d'octobre écoulé et ne représentent, quantitativement, plus qu'un cinquième de celles d'avant-guerre. En revanche, notre approvisionnement en vins en fûts marque une légère tendance ascendante pendant le même laps de temps.

Dans le secteur de l'industrie textile, le coton brut a perdu beaucoup de terrain par rapport au mois précédent, tandis que la cellulose pour la fabrication de la soie artificielle, la laine brute et le trait n'enregistrent pas de fluctuations importantes. Les entrées de matières premières pour la fabrication de la schappe se sont notablement accrues, tout en étant encore loin d'atteindre la moyenne de 1938. Parmi les matières premières métalliques, les fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines, le plomb brut et l'alumine calcinée ont amélioré sensiblement leur position. Par contre, le fer et l'acier bruts figurent avec de forts décrets d'importation et s'inscrivent à un niveau bien inférieur à celui d'avant-guerre. D'après les chiffres absolus, le recul noté pour le zinc brut a été moins prononcé; ces arrivages correspondent cependant au volume mensuel moyen de 1938. Nos achats de tôle de fer s'établissent toujours à un niveau élevé. Cette observation s'applique aussi au cuivre brut, dont les entrées sont toutefois inférieures à celles d'octobre écoulé. Quant aux combustibles et carburants, le charbon nous est parvenu en plus grande quantité; relevons à ce sujet que, ces derniers temps, le territoire de la Sarre et l'Allemagne ont gagné en importance comme fournisseurs de ce combustible solide. Conformément à l'évolution saisonnière, la benzine est en régression; en l'occurrence, signalons que le tiers des quantités relevées actuellement a été dédouané à la sortie d'entrepôts. Comparativement à la moyenne mensuelle de 1938, nos achats d'huile de chauffage et d'huile à gaz ont triplé. De même, bien qu'en forte diminution sur le mois précédent, ceux d'huile minérale de graissage sont beaucoup plus élevés qu'avant la guerre. Dans le domaine des autres matières premières industrielles, cette observation s'applique aussi aux livraisons étrangères de bois de construction et de bois d'œuvre. En revanche, le recul a été beaucoup plus marqué pour les fruits oléagineux et les fèves de cacao, ces produits nous étant parvenus en quantités notablement inférieures à la moyenne de 1938. Par contre, on note — même au regard du temps normal — une forte avance de nos importations de graisse de cacao, ainsi que de cuirs et peaux bruts. Au surplus, l'approvisionnement en matières fibreuses pour la fabrication du papier et en tabac brut continue d'être favorable. En revanche, les importations de substances chimiques brutes sont en très forte régression, notamment en ce qui concerne le soufre.

Parmi les produits fabriqués, les décrets d'importation prédominent au regard d'octobre 1948. Ils affectent surtout les chaussures, fils de lin et de laine peignée, étoffes de laine pour vêtements, tuyaux en fer, instruments et appareils. Pendant la même période, le nombre des automobiles importées a diminué de 250 pièces. Cependant, ces véhicules, comme d'ailleurs aussi les machines, qui représentent constamment les deux principaux articles fabriqués achetés à l'étranger, ne s'inscrivent que légèrement au-dessous des chiffres de valeur du mois précédent. En revanche, les dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs et les articles en caoutchouc ont amélioré sensiblement leur position.

Exportations

L'indice des quantités pondérées par les valeurs, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 139 (1938 = 100), en régression de 4,5 % sur le mois précédent. Comparativement à la période correspondante de 1947, notre commerce d'exportation — considéré d'après l'indice — s'est, en revanche, accru d'un quart. Le recul par rapport à octobre affecte les trois grandes classes de marchandises. Ainsi, l'indice des produits fabriqués exportés, qui

influe régulièrement d'une manière déterminante sur l'indice global, a fléchi de 144 (mois précédent) à 142. Nos ventes de denrées alimentaires (155 contre 217) et de matières premières (84 contre 101) ont diminué relativement plus fortement.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation ¹⁾	
	Oct. 1948	Nov. 1948	Moyenne mensuelle 1947	Oct. 1948
	en millions de francs		(1938 = 100)	
Industrie textile:				
Fils de coton	2,3	2,3	20,3	41,7
Tissus de coton	5,8	7,7	45,5	58,7
Broderies	6,3	6,0	73,5	93,4
Schappe	0,1	0,1	12,8	11,1
Fils de soie artificielle et de filbranne	3,8	6,1	71,0	108,8
Etoffes de soie naturelle et artificielle	6,9	8,5	192,6	131,9
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,7	1,9	126,5	121,4
Fils de laine peignée	0,1	0,1	25,4	10,5
Tissus de laine	0,9	0,6	75,8	154,5
Bonneterie et articles en tricot	1,9	2,8	208,0	189,3
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,5	3,3	107,3	141,5
Industrie des chaussures	47,3	38,3	50,2	44,7
{ en 1000 paires en millions de fr.	2,9	1,6		38,3
Industrie métallurgique:				
Aluminium	6,2	5,5	47,2	84,1
Machines	64,8	60,2	118,8	140,7
Montres	2501,9	2604,9	128,5	145,6
{ en 1000 pièces en millions de fr.	71,0	75,8		154,0
Instruments et appareils	17,5	20,0	199,2	224,6
Industrie chimique et pharmaceutique:				
Produits pharmaceutiques	15,1	15,1	238,8	239,0
Parfumeries	2,9	1,8	140,1	108,3
Produits chimiques pour usages industriels	7,5	7,6	191,0	234,1
Couleurs d'aniline et indigo	22,1	23,1	138,2	164,9
Denrées alimentaires:				
Fromage	3,4	4,7	16,6	35,0
Lait condensé	0,4	0,6	7,3	57,7
Chocolat	0,7	0,6	97,2	191,2

¹⁾ Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Les exportations de textiles enregistrent dans l'ensemble une légère tendance ascendante au regard du mois passé. C'est le cas surtout pour les fils de soie artificielle et de filbranne, les étoffes de soie naturelle et artificielle, la bonneterie et les articles en tricot. De même, nos livraisons de tissus de coton se sont notablement accrues, tout en étant encore, d'après l'indice, de 40 % inférieures à celles d'avant-guerre. Nos ventes de broderies et d'étoffes de laine sont légèrement en baisse, tandis que celles de fils de coton, de schappe et de fils de laine peignée se sont maintenues en valeur au niveau du mois précédent. En ce qui concerne l'industrie des tresses de paille pour chapeaux, l'avance saisonnière survenue en octobre s'est encore accentuée. Le recul de nos exportations de chaussures est également un phénomène saisonnier. Dans le domaine de l'industrie métallurgique, les sorties de machines et d'aluminium sont inférieures à celles du mois précédent, tout en dépassant encore sensiblement celles de novembre 1947. Les instruments et appareils figurent actuellement avec des chiffres de valeur extrêmement élevés. L'accroissement de nos ventes de montres correspond à la tendance saisonnière. Dans le secteur de l'industrie chimico-pharmaceutique, la situation pour les exportations de médicaments et de produits chimiques pour usages industriels n'a pour ainsi dire pas changé. Il s'est exporté moins de parfums et l'on enregistre une légère plus-value de nos envois de couleurs d'aniline et d'indigo. Comme principaux clients pour les produits de l'industrie bâloise des couleurs dérivées du goudron, il convient de citer la France, les Pays-Bas, l'Inde, l'Italie, le Brésil et les Etats-Unis d'Amérique. Parmi les denrées alimentaires, le fromage et le lait condensé ont amélioré quelque peu leur position, alors que le chocolat n'a pas atteint les chiffres de valeur du mois précédent.

Quant aux autres marchandises exportées, le fléchissement par rapport à octobre écoulé de nos ventes de fruits frais, ainsi que l'accroissement de celles de pommes de terre et de concentrés de fruits, ont un caractère saisonnier. Pendant le même laps de temps, nos exportations de bétail de ferme et d'élevage ont sensiblement rétrogradé. Cette observation s'applique aussi aux tracteurs, pièces détachées d'automobiles, pièces de raccord pour tuyaux, chiffons et matières fibreuses et articles en caoutchouc. Nos ventes de livres imprimés marquent une notable plus-value, en présence d'un recul quantitatif.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations		Année 1938	Nov. 1948	Exportations		Année 1938	Nov. 1948
	Oct. 1948	Nov. 1948			Oct. 1948	Nov. 1948		
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	26,4	27,0	23,2	7,3	9,9	7,2	15,7	2,2
Autriche	7,4	8,3	2,1	2,2	6,1	6,7	2,3	2,1
France	34,2	33,1	14,3	8,9	23,8	18,8	9,2	5,9
Italie	18,7	22,0	7,3	5,9	22,7	20,4	6,9	6,4
Belgique-Luxemb.	24,2	30,0	4,3	8,1	36,1	34,1	3,2	10,6
Pays-Bas	9,8	11,4	3,5	3,1	22,0	20,9	4,7	6,5
Grande-Bretagne	22,6	24,5	5,9	6,6	11,9	12,4	11,2	3,9
Espagne	3,7	6,1	0,3	1,6	5,2	6,3	0,4	2,0
Danemark	14,0	7,6	0,9	2,0	7,1	7,4	1,4	2,3
Suède	8,9	7,9	1,2	2,1	12,0	11,2	3,1	3,5
Tchécoslovaquie	8,0	9,6	3,6	2,6	8,1	5,8	3,3	1,8
Hongrie	2,1	6,5	1,6	1,8	4,0	2,7	1,2	0,8
Union Sud-Africaine	1,9	1,2	0,2	0,3	6,9	12,5	1,1	3,9
Iran (Perse)	7,5	8,1	0,6	2,2	1,5	1,1	0,1	0,3
Inde	1,8	0,9	1,4	0,2	8,5	10,4	1,8	3,2
Canada	6,6	7,8	1,5	2,1	3,3	3,3	1,1	1,0
Etats-Unis	71,7	71,8	7,8	19,4	46,2	48,3	6,9	15,1
Brésil	5,5	9,8	0,7	2,6	9,7	11,7	1,3	3,7
Argentine	7,6	9,6	3,6	2,6	7,7	7,4	2,7	2,3

L'avance des importations par rapport à octobre concerne d'une manière sensiblement plus forte notre commerce avec l'Europe que celui avec les pays d'outre-mer. En effet, l'Union Belgo-luxembourgeoise, la Hongrie, l'Italie et l'Espagne, entre autres, ont amélioré notablement leur position comme fournisseurs à notre pays. De même, nos achats au Brésil et en Argentine se sont accrues fortement. En revanche, ceux d'origine danoise ont fléchi considérablement. La diminution des exportations affecte uniquement le négoce avec l'Europe, celles à destination des pays d'outre-mer ayant légèrement augmenté au regard du mois précédent. Hors l'Autriche, nos envois dans les pays limitrophes ont perdu beaucoup de terrain; c'est le cas surtout pour nos exportations en France. De plus, nos livraisons aux Etats du Benelux et à la Tchécoslovaquie entre autres sont aussi en régression. Par contre, celles à destination de l'Union Sud-Africaine, de l'Inde, des U.S.A. et du Brésil suivent une ligne ascendante.

Comparativement à novembre 1947, nos importations du Danemark, des U.S.A., d'Argentine, de Tchécoslovaquie et des Etats du Benelux accusent, à elles seules, une moins-value de plus de 100 millions de francs. En revanche, nos achats en Allemagne enregistrent une remarquable reprise. Outre le pays précité, seules les entrées d'origine hongroise et italienne se sont accrues notablement. Les pays récapitulés ci-dessus figurent sur presque toute la ligne avec des gains d'exportation. On constate un fort recul de nos ventes uniquement dans notre commerce avec la France, la Tchécoslovaquie et l'Argentine. Les avances de valeur les plus marquées concernent nos livraisons aux Etats-Unis d'Amérique, à l'Union Sud-Africaine et à l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

Berne, le 11 décembre 1948.

La Direction générale des douanes.

4^o/o-Anleihe des Kantons Solothurn von Fr. 20 000 000 von 1939

Kündigung

Die Anleihe des Kantons Solothurn vom Jahre 1939 von Fr. 20 000 000, zu 4% wird, laut Beschluss des Regierungsrates vom 19. November 1948 und Ermächtigungsbefehl des Kantonsrates von Solothurn vom 24. November 1948, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, des Anleihevertrages vom 1. Dezember 1939, auf den 15. März 1949 zur Rückzahlung gekündigt.

Eine Konversion der Anleihe findet nicht statt.

OF S 25

Solothurn, den 10. Dezember 1948.

Der Regierungsrat des Kantons Solothurn.

Steuerabzug für Personalfürsorge in der Veranlagungsperiode 1949/50

Gemäss Art. 34, lit. f des Stenergesetzes kann der Arbeitgeber die Beträge, die er in der Bemessungsperiode, also in den Jahren 1947 und 1948, unwiderruflich der Fürsorge-Stiftung seines Personals zuwendet, von seinem Einkommen abziehen. Der steuerfreie Abzug ist aber nur dann zulässig, wenn die Stiftung spätestens bis 31. Dezember 1948 errichtet wird. Da die Stiftungserrichtung bis Jahresende in vielen Fällen nicht mehr möglich ist, gewähren wir die Steuerfreiheit ausnahmsweise auch dann noch, wenn uns bis 31. Dezember 1948 ein Entwurf zu einer Stiftungsurkunde zugestellt wird. Die notarielle Verurkundung hat dann in diesen Fällen bis Ende Februar 1949 zu erfolgen.

976

Bern, den 2. Dezember 1948.

Kantonale Steuerverwaltung.

Zu vergeben
ist die

Generalvertretung

eines gangbaren Artikels
(für Raucher)

Offerten unter F 26485 U an
Publicitas Bern



H-103

Die „Neue“ ist ganz prima

Brief um Brief entspannt sie der Maschine, alle gleich schön, gleich sauber geschrieben. Sie hat aber auch eine Halda zur Verfügung. So sind alle zufrieden, der Chef, die Sekretärin, die Kunden...

Schneller und leichter, da die Halda sehr leicht und rasch reagierende Typenhebel besitzt.

Weniger Ermüdung, weil 49 Kugellager jede Reibung auf ein Minimum reduzieren.

Weniger Fehler, da die mattgrüne Farbe nicht blendet und die Augen schont.

HALDA

Made
in
Schweiz



Beflügelte Finger - dank Halda

Generalvertretung für die Schweiz:
FELIX ENDRICH AG.
Bureau-Maschinen - Bahnhofstrasse 48
ZÜRICH

G+W-BÜROMÖBEL

direkt
ab Fabrik

Reklameputz

für Büro und Privat.
Limba-Eiche, elegantes feingearbeitetes Möbel mit Zentralverschluss, Mittelschublade, 6 Normal- und 1 Doppelschublade, 2 Auszugschleber inkl. Materialeinsatz

135 x 75 cm Fr. 270,-
150 x 75 cm Fr. 280,-

Ansch. in Nussbaumton lackierbar, ebenso viele andere Modelle und Größen, in Eiche und Nussbaum. Größte Auswahl in Aktenschränken, Schreibtischschränken, Bücherschränken, Katalog gratis.



Warenumsatzsteuer

(14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.-
Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 5600, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Montreux **EBEN**

100 R. - Neu in der Schweiz - E. Eben

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd,
30 Gew. % & 40 Vol. %
Isobutylalkohol
Propylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.

Futterhefe «LARIK»

Verkaufsabteilung

Zürich, Talacker 16

Zu verkaufen

Lagerhaus

mit Gasseinschluss Basel-St. Johann

zweistöckiger, solider Holzbau, Nutzraum Erdgeschoss 30, 31 x 19,36 m, Tragkraft Erdgeschoss 1000 kg/m², 1. Stock 600 kg/m², Areal zirka 800 m², Strassen- und Gasseinschluss, Q 488
Offerten unter Chiffre V 10900 Q an Publicitas Basel.



Kugellager statt Reibungslager

Bei einem gewöhnlichen Geschäftsbrief von 20 Zeilen wird die Walze 20 x geschaltet, die Typen aber werden durchschnittlich 900 mal angeschlagen. Die Typenhebel leisten also die Hauptarbeit. Deshalb baut die Smith-Corona alle Standard-Typenhebel mit Kugellager anstatt Reibungslager. Daher der unerreicht leichte, rasche und leise Anschlag



Verlangen Sie eine
Demonstration oder
Prospekt H-48

Smith-Corona

Generalvertretung für die Schweiz:
Smith-Corona AG., Zürich
Stampfenbachstrasse 69, Tel. 28 40 10

Amtliche Liquidation — Rechnungsruf

(Art. 593 ff. ZGB)

Durch Verfügung vom 30. November 1948 hat der Regierungstatthalter von Biel die amtliche Liquidation des Nachlasses des am 3. Februar 1948 verstorbenen Herrn

Bendicht Emch

geboren 7. November 1876, von Lütterswil, gewesener Depothalter, Murtenstrasse 4, in Biel, angeordnet.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Nachlass sowie eventuelle Guthaben des Erblassers sind dem Unterzeichneten bis 10. Januar 1949 schriftlich anzumelden. Eingaben, die bereits anlässlich der Durchführung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des Herrn Bendicht Emch gemacht worden sind, gelten als angemeldet.

U 91

Biel, den 4. Dezember 1948.

Der Erbschaftsverwalter:
H. Flückiger, Notar,
Zentralplatz 49, Biel.

SKV

Kürzlich ist erschienen:

Grundriß der steuerlichen Buch- und Betriebsprüfung

Von P. Hnssy,

eidg. dipl. Bücherexperte,
ehem. Steuerinspektor bei der Eidg. Steuerverwaltung.

Die steuerliche Beanspruchung der privaten Wirtschaft ist in den letzten Jahren immer größer geworden. Damit ist auch das Interesse für Steuerfragen gewachsen. Hier gibt der Verfasser Antwort auf die Frage:

Wie wird bei steuerlichen Revisionen verfahren?

Der Gedanke an die Möglichkeit, daß der Steuerpflichtige nun auf Grund der gewonnenen Kenntnisse die Abwehr gegenüber den fiskalischen Ansprüchen verfeinern und verstärken könne, war dabei natürlich nicht etwa maßgebend. Dem Steuerpflichtigen sollen vielmehr die Verfahren der staatlichen Stellen nahegebracht werden. Eine gewisse Vertrautheit mit der praktischen Steuerveranlagung wird ja in manchen Fällen die Spannung zwischen den beteiligten Personen überwinden helfen.

Der Verfasser vertritt nicht einseitig die Belange des Fiskus. Als wieder in der Privatwirtschaft Tätiger verlangt er immer wieder Rücksichtnahme auf die berechtigten Interessen der Steuerpflichtigen.

Die «Neue Zürcher Zeitung» urteilt:

«... baut auf einem reichen Erfahrungsschatz auf... Die Abhandlung wird nicht nur dem Steuerbeamten selber, sondern auch allen denjenigen, die in der Wirtschaft mit Steuersachen zu tun haben, manche wertvollen Erkenntnisse vermitteln.»

93 Seiten. Kart. Fr. 8.— + Umsatzsteuer.

In jeder guten Buchhandlung

Verlag des Schweiz.
Kaufmännischen Vereins
Zürich

SKV



Abroll-Apparate

für
Packpapier
und
Wellkarton-
Rollen

Packpapier-Abroll-Apparate Wellkarton-Abroll-Apparate

Coupeur-Schneide-Apparate

Wand- und Tischmodelle für diverse
Rollenbreiten
(Prospekte zu Diensten)

P. Gimmi & Co. AG., «Zum Papyrus»
St. Gallen

Handelsunternehmen mit langjähriger
Kundschaft sucht

Kapital von 30 bis 50 Mille

als Darlehen oder passive
Teilhaberschaft.

Offerten erbeten unter Hab 987-1 an
Publicitas Bern.

Zu verkaufen oder zu vermieten,
Nähe Basels

FABRIK

neu erbaut, mit modernsten Einrich-
tungen, Totalgelände 4200 m², drei-
stöckig, äusserst solid gebaut; Nutz-
fläche 2300 m². Verladerraum mit
Laufkatzen und Aufzug, grosse La-
gerhalle, geräumige Büros; zwei
Wohnungen. — Gefl. Offerten unter
Chiffre T 60659 Q an Publicitas Basel.

Schweizer Exporteur sucht:

Importeure

aus allen

Südamerikanischen Staaten

zwecks Kompensationen. — Offerten
unter Chiffre R 10981 Q an Publicitas
Zürich. Q 496

Fabrique de pièces détachées
de précision du Jura bernois
s'adjoindrait

COLLABORATEUR

externe

pour la visite de la clientèle suisse.
Age 30—35 ans.

Nous exigeons:

- connaissance parfaite du français
et de l'allemand;
 - connaissance techniques permet-
tant de traiter toutes les questions
de décolletage et d'usinage en
reprise.
- Taillage, traitement thermique et
rectiflage inclins. I 30

Nous offrons:

Situation intéressante à tous points
de vue.

La préférence sera donnée à personne
présent bien, de grande confiance
et jouissant d'une solide réputation.

Faire offres sous chiffre P 2302-H à
Publicitas Montier.

Sexual- schwäche

Müdigkeit, Schläppheit, vorzei-
tes Altern, Energielosigkeit,
Nervenschwäche, Depressions-
zustände, rechtzeitig bekämpfen
mit SEXVIGOR. Seine wertvollen
Stoffe, wie Hormone, Lecithin,
Kola, helfen verjüngte Kräfte
wieder erneuern und ma-
chen aus Ihnen wieder einen
Menschen voll Energie und Tal-
kraft.



franz.
Spezialität

Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen
in wirksamer Dosierung: Hormone,
Lecithin, Phosphor, Eisen, Calcium,
Kola-, Pflanz- und Vitamin-Extrakte.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 200 Tabletten Fr. 12.—
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 12.50

Direkter Postversand:
Pharmacie de l'Étoile S.A., Rue Neuve 1, Lausanne
und in allen Apotheken erhältlich.

DICTAPHONE

Electronic Dictation

für Diktat, Konferenz, Telefonaufnahme.
Portable-Modell „Time-Master“ mit
Aufnahme auf Band. Probe überzeugt

Rüegg-Naegeli

A Cie. AG. Bahnhofstr. 22 Zürich Telefon 233707



Grosse Einsparungs- möglichkeit

auf dem TWA-Flugpreis
nach Amerika

9 Flüge pro Woche — 23 Stunden



Spezielles 10-tägiges Rundreise-
billet gültig bis 31. März
Mit den TWA Skyliners können
Sie nun nach Amerika und zu-
rück fliegen, zu einem Preis,
der nur 1/3 höher ist als der
jenige der einfachen Flugtaxi.
Leistungsfähige viermotorige
Apparate, erfahrene amerika-
nische Besatzungen, Aufmerksamkeit
Bedienung während des Fluges,
Mehrfachgrat.

Anschluss nach allen wichti-
gen Großstädten, Reservieren
Sie Ihren Platz

bei Herrn Reisebüro
oder telefonieren Sie an
2 91 00 Genf (022)
oder 27 34 15 Zürich (051)

TWA

TRANS WORLD AIRLINE
U.S.A., Europa, Afrika, Asien

Salmenbräu Rheinfelden, Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 22. Dezember 1948, 17 1/2 Uhr, im Restaurant «Salmen»
in Rheinfelden

TAGESORDNUNG:

- Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz per
30. September 1948 sowie des Berichts der Kontrollstelle; Entlastung des
Verwaltungsrates und der Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat. Q 494

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und
der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Geschäftsbüro in Rheinfelden
den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der
Aktien vom 16. bis mit 18. Dezember 1948 bezogen werden bei der Schwei-
zerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie., in Basel,
dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Geschäftsbüro in Rhein-
felden.

Rheinfelden, den 6. Dezember 1948.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St-Albanstrasse 1, Bahnhofstrasse 36, Rue du Mont-Blanc 3, Grand-Collège 1

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 30. November 1948 verstorbenen Herrn

Adolf Schlöpf-Hartmann

geboren 1897, Restaurateur, von Wald (App. A.-Rh.), wohnhaft
gewesen in Emmen (Luzern), Restaurant «Zum Kreuz».

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich
allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre
Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist auf der Gemeinderats-
kanzlei Emmen in Emmenbrücke anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer
Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit
der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 590 und 591 des ZGB und
§§ 75 u. ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Emmenbrücke, den 11. Dezember 1948.

Lz 215

Gemeindekanzlei Emmen, Emmenbrücke.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasser:

Schmid Hans

geboren 1894, Johannes sel., von und in Sünlingen, Inhaber der
Einzelirma «Hans Schmid-Studer», Bäckerel und Spezereibhandlung,
Sünlingen.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der
Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen
und Schulden bis mit 20. Dezember 1948 bei Gefahr des Aus-
schlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amt-
schreiberei Kriegstetten in Solothurn, einzureichen. Die Eingaben
sind Wert 4. November 1948 zu berechnen. Sn 48

Solothurn, den 15. November 1948.

Der Amtschreiber von Kriegstetten:
Dr. W. Kämpfer, Notar.

Société générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra à Genève, au siège social, rue Général-Dufour 22, le jeudi 23 décembre 1948,
à 11 heures.

ORDRE DU JOUR:

- Rapport de gestion.
- Présentation des comptes et du bilan de l'exercice 1947/1948.
- Rapport des contrôleurs.
- Approbation des rapports et des comptes. Décharge au conseil d'administration
et aux contrôleurs.
- Nomination de contrôleurs pour l'exercice 1948/1949.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion annuel, le rapport des
contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, rue Général-
Dufour 22 à Genève (art. 696 C.O.).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer
leurs titres avant le 22 décembre 1948, à l'Union de banques suisses S.A. à Genève.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée. X 427

Le conseil d'administration.

NIVADA AG. und REGALIS-UHREN AG., Grenchen

Einladung zu einer außerordentlichen Generalversammlung der Aktiönäre
auf Montag, den 20. Dezember 1948, 17 Uhr, in den Büreux der Gesellschaften.

TRAKTANDEN:

- Statutenänderung. — 2. Verschiedenes.

Wir erwarten zahlreiche Beteiligung.

Der Verwaltungsrat der
Nivada AG. und Regalis Uhren AG., Grenchen.

Genossenschaft für das Alkoholfreie Hotel-Restaurant „Pestalozzihof“ in Lugano

Mitteilung

Die Genossenschaft für das Alkoholfreie Hotel-Restaurant «Pestalozzihof», mit Sitz
in Lugano, schlägt ihren Obligationären aus den Obligationenanleihen vom 15. Dezember 1927
und 26. Januar 1929 die Verlängerung der Anleiheenddauer um weitere 10 Jahre zum Zinsfuß
von 4% ab 15. Juni 1949 vor und kündigt hiermit denjenigen Obligationären, welche sich
mit dieser Verlängerung nicht einverstanden erklären, die Obligationen zur Rückzahlung
auf den 15. Juni 1949.

Die Verzinsung der gekündigten Obligationen hört mit dem 15. Juni 1949 auf.

Näheres ist ersichtlich aus dem Zirkularschreiben, das auch bei der Banca della Svizzera
italiana in Lugano; bei deren Filiale in Zürich und bei der Genossenschaft für das Alkohol-
freie Restaurant «Pestalozzihof» in Lugano bezogen werden kann.

Lugano, den 9. Dezember 1948.

Q 92

Für den Vorstand,

der Vizepräsident: H. Sulser, Pr.;
die Kassierin: Leonie Steber.

Nouveau tarif douanier français

La liste des droits rétablis, publiée en annexe au N° 260 de la FOSC.
et portant sur les nombreux produits qui peuvent intéresser l'exportation
suisse en France, a fait l'objet d'un tirage à part en langue française seulement
(24 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.) Ce tirage peut
être commandé au prix de 60 centimes, port compris. Envoi contre versement
préalable au compte de chèques postaux III 5600. Feuille officielle suisse du
commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas
confirmer les commandes à part écrit, mais simplement les mentionner au
verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.